

[...]

35.251/I/PN
MD/RV

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 16 oktober 2003 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies betreffende de mogelijkheid, voor de Nationale Bank van België, om een drietalig overschrijvingsformulier te gebruiken.

Concreet, stelt u de volgende vraag.

"Voor de aanslagbiljetten (personenbelasting, belasting op de bedrijven, verkeerstaks, en dergelijke) werd er beslist een standaardformulier van A4 formaat te gebruiken, waarvan de 4" onderaan, een overschrijvingsformulier zijn.

Om de onkosten inzake papierbeheer te drukken, zou één enkel document de ideale oplossing zijn. Zoals de zaken er nu voorstaan, moet voor ieder taalgebied worden voorzien in een afzonderlijk overschrijvingsformulier dat gesteld is in de taal van de desbetreffende gemeenschap.

De vraag is dus of de administratie één enkel overschrijvingsformulier kan gebruiken waarop de drie officiële talen naast elkaar worden gebruikt. Zo ja, dan wenst de administratie te weten aan welke voorwaarden dat drietalig formulier op taalvlak moet voldoen".

*
* *

Volgens de rechtspraak van de VCT moeten aanslagbiljetten en overschrijvingsformulieren die door een centrale dienst aan een particulier worden gestuurd, worden beschouwd als betrekkingen tussen centrale diensten en een particulier (cf. adviezen 29.188/E van 10 juli 1997, 29.317 van 11 februari 1989 en 31.216 van 4 mei 2000).

Conform artikel 41, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) gebruiken de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren, die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Daaruit volgt dat de aanslagbiljetten en overschrijvingsformulieren integraal moeten worden gesteld in de taal die door de particulier werd gebruikt (cf. voornoemd advies 31.216).

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS